



GRŴP DYDDIO HEN DAI CYMREIG

www.datingoldwelshhouses.co.uk

DATING OLD WELSH HOUSES GROUP

CYLCHLYTHYR 1 HAF 2012

Rhif Elusan Gofrestredig 1131782 Registered Charity No.

NEWSLETTER 1 SUMMER 2012

CROESO i Gylchlythyr cyntaf y newydd. Bydd cryn orgyffwrdd â'r prosiect blaenorol yn ystod y misoedd nesaf wrth i'r prosiect a dderbyniodd gymorth grant ddirwyn i benn. Rydym yn dal i ddadansoddi ymateb a sylwadau gwirfoddolwyr o ran yr hyn yr hoffech ei weld yn rhaglen weithgareddau a gobeithio y dewch o hyd i ddigwyddiadau dros yr haf a fydd o ddiddordeb i chi. Mae hwn yn Grŵp hunangyllidol erbyn hyn, felly mae'n rhaid talu wrth fwcio digwyddiad.



Nenfforch Penmachno Cruck 1518/19

CANLYNIADAU DENDRO ARDAL CONWY

Cafwydd dyddiadau cwmpo'n amrywio o 1498 i 1626 yn wyth o'r deg tŷ a samplwyd; gobeithiwn gynnal arolygon adeiladu ar y rhan fwyaf ohonynt cyn Mehefin.

Rydym bellach angen ymchwilwyr **GWIRFODDOL YCHWANEGOL** i helpu i gynnal a chwblhau hanesion sawl tŷ ar draws yr ardal yn ystod yr haf.



Ty Mawr, Wybrnant 1564/65

RHAGLEN HAF 2012

1. **Ymweld â Plas Tirion, Llanrwst**, drwy ganiatâd caredig y perchnogion i weld yr hen dy nenfforch a'r plasty a ddyddiwyd yn ddiweddar. **Dydd Llun Mai 14** am 2.00pm. Cost: £2 yr un. Dewch ag esgidau cryfion. Cynhelir hwn yn Saesneg.

WELCOME to the first Newsletter of the new Group. There will be considerable overlap with the former project during the next few months as the grant-aided project draws to a close. We are still analysing the volunteer's feedback and comments on what you would like the programme of events to cover and hope that you find summer events which interest you. This is now a self-financing Group, so payment must be made when booking for an event.



Penmachno 1537

CONWY AREA DENDRO RESULTS

Eight of the ten houses sampled yielded felling dates ranging from 1498 to 1626; we hope to undertake building surveys of most of them before June.

We now need **EXTRA VOLUNTEER** researchers to help undertake and complete several house histories across the region this summer.



Conwy Valley 1568/69

PROGRAMME for SUMMER 2012

1. **Visit to Plas Tirion, Llanrwst**, by kind permission of the owners, to see the old cruck house and mansion both recently dated. Monday 14th May at 2.00pm. Cost: £2.00 per head. Bring sturdy shoes. This will be held in English.

Cysylltu/Contact

Margaret Dunn, Bryn Bedd, Nantgwynant, Gwynedd. LL55 4NL
01766 890550 : brynbedd1@gmail.com

Aelodaeth/Membership :- Keith Houghton,

Rhaeadr Bach, 12 Coed Camlyn, Maentwrog, Gwynedd. LL41 4LB
01766 590475 : keith.houghton4@btinternet.com

RHAGLEN HAF parhad.

2. **“Deall Hen Ddogfennau”** gyda J. Dilwyn Williams, Swyddog Addysg Archifdai ac Amgueddfeydd Gwynedd. Yn ystod y dydd byddwch yn dysgu am derminoleg a chynnwys trosglwyddiadau, setliadau priodas, ewyllysiau ac ati, a chewch gyfle i astudio dogfennau gwreiddiol. **Dydd Llun Mai 21**, yn Archifdy Gaernarfon, 10.00am - 3.30pm. Mwyafswm o 12. Cost £10 yr un, heblaw am ginio Cynhelir yn Saesneg.

3. **“Deall Hen Ddogfennau” fel uchod. Dydd Mercher Mehefin 27** yn Archifdy Dolgellau; 10.00am - 3.30pm. Cynhelir yn Saesneg.

4. **“Prosiect Hen Dai Cymreig: Canlyniadau a Goblygiadau”** Darlith Saesneg gan Richard Suggett, Uwch Ymchwiliwr, Adeiladau Hanesyddol, RCAHMW. Darlith Flynyddol rad ac am ddim ar **Dydd Gwener Mehefin 29** yn Neuadd Ddinesig Conwy am 2.00pm. **Dos DIM angen bwcio.**

5. **“Dysgu Hanes Tirwedd: Diwrnod o Ddarganfyddiadau” wedi’i drefnu gan Gymdeithas Hanes Tirwedd Caer. Dydd Sadwrn Gorffennaf 7** yn yr Ysgol Isaf, Cynwyd, Corwen; 10.00am - 3.30pm Cost: £15 yr un; dewch â chinio picnic. Cynhelir yn Saesneg.

6. **Ymweliad â Phlas Bryncir, ger Porthmadog**, am daith dywysedig o gwmpas Prosiect Ymchwilio a Chofnodi Adeiladau Archaeolegol gan Brifysgolion Bangor a Chaerdydd. **Dydd Mawrth Gorffennaf 31** am 2.00pm ar safle. Cost: £2 yr un. Dewch ag esgidau cryfion a phicnic. Cynhelir yn Saesneg.

Ac eithro’r ddarlith gyhoeddus, **RHAID bwcio ymlaen llaw** gan fod niferoedd yn gyfyngedig. Gallwch weld y manylion bwcio ar Wefan y Grŵp www.datinggoldwelshhouses.co.uk neu drwy gysylltu â WallyBarr@yahoo.co.uk (01745 888622) St. Winifrides, Gronant Road, Gwespyr, Holywell, Flints. CH8 9LU. Dim cyfarfodydd yn Awst.

YMCHWIL PARHAUS

Mae nifer o’r gwirfoddolwyr presennol yn gweithio’n galed i gwblhau eu hymchwil ar hanes tai erbyn diwedd Mai. Bydd gwaith grant Conwy’n parhau hyd fis Gorffennaf, fel y gwaith mewn ysgolion yn Llŷn.

DOSBARTHU ADRODDIADAU

Gobeithiwn ddsbarthu copïau o’r adroddiadau “dendro” ac adeiladau i bob perchennog ac ymchwilydd ar Fenhelin 29 yng Nghonwy.

PWYLLGOR CYNLLUNIO RHAGLEN

Mae angen gwirfoddolwyr o bob ardal i ffurfio pwyllgor dros dro i gynllunio digwyddiadau’r Grŵp rhwng Medi - Rhagfyr 2012. Cysylltwch â Margaret os allwch chi helpu gyda syniadau, ymweliadau, ac ati.

SUMMER PROGRAMME contd.

2. **“Understanding Old Documents”** with J. Dilwyn Williams, Gwynedd Archives & Museum Education Officer. The day will cover the terminology & content of conveyances, marriage settlements, wills etc, and provide an opportunity to study original documents.

Monday 21st May, at Caernarfon Record Office, 10.00am - 3.30pm. Max of 12. Cost £10.00 per head, excluding lunch. This will be held in English.

3. **“Understanding Old Documents”** as above. **Wednesday 27th June** at Dolgellau Record Office; 10.00am - 3.30pm. This will be held in English.

4. **“Dating Old Welsh Houses Project: Results & Implications”** English lecture by Richard Suggett, Senior Investigator, Historic Buildings, RCAHMW. Free Annual Public Lecture on **Friday 29th June** at Conwy Civic Hall at 2.00pm. **No Booking Required.**

5. **Learning Landscape History: A Day of Discovery run by Chester Society for Landscape History. Saturday 7th July** at Ysgol Isaf, Cynwyd, Corwen; 10.00am - 3.30pm Cost £15.00 per head; bring a picnic lunch. This will be held in English.

6. Visit to **Plas Brynkir, near Porthmadog**, for a guided tour of an Archaeological Building Investigation & Recording Project run by Bangor & Cardiff Universities. **Tuesday 31st July** at 2.00pm on site. Cost: £2.00 per head. Bring sturdy shoes and a picnic. This will be held in English.

Advance Booking MUST be made as numbers are restricted on all but the public lecture. Booking details can be found on the Group Website; www.datinggoldwelshhouses.co.uk or by contacting WallyBarr@yahoo.co.uk (01745 888622) St. Winifrides, Gronant Road, Gwespyr, Holywell, Flints. CH8 9LU. There will be no meetings in August.

CONTINUING RESEARCH

Many of the current volunteers are working hard to complete their house history research by the end of May. The Conwy grant work continues into July, as does work in schools in Llŷn.

DISTRIBUTION of REPORTS

It is hoped to distribute copies of the “dendro” and building reports along with the house histories to each owners and researcher on June 29th in Conwy.

PROGRAMME PLANNING COMMITTEE

Volunteers are needed from each area to form an interim committee to plan the Group’s events from September - December 2012. Please contact Margaret if you can help with ideas, visits etc.

For further details contact us via the website
Am fwy o fanylion cysylltwch â ni drwy’r wefan
www.datinggoldwelshhouses.co.uk or
Margaret Dunn on 01766 890550 or
E-bost/E-mail: brynbedd1@gmail.com